



ERRATUM

**Commission paritaire de l'imprimerie, des arts
graphiques et des journaux**

**CCT n° 152370/CO/130
du 20/06/2019**

Correction du texte néerlandais :

- La première puce du premier tiret de l'article 2 doit être corrigée comme suit : « nr. 134 tot invoering **voor 2019 en 2020** van een stelsel (...) ».

Correction du texte français :

- La première puce de l'article 3 doit être corrigée comme suit : « Avoir atteint l'âge de 59 ans ou plus au moment où le contrat de travail prend fin et ~~durant la période allant du~~ **au plus tard le** 31.12.2020 (...) ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische
kunst- en dagbladbedrijf**

**CAO nr. 152370/CO/130
van 20/06/2019**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Eerste opsommingsteken van eerste streepje van artikel 2 moet als volgt verbeterd worden : « nr. 134 tot invoering **voor 2019 en 2020** van een stelsel (...) ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Eerste opsommingsteken van artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : « Avoir atteint l'âge de 59 ans ou plus au moment où le contrat de travail prend fin et ~~durant la période allant du~~ **au plus tard le** 31.12.2020 (...) ».

Beslissing van

02-09-2019

Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf

Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2019 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (SWT) op de leeftijd van 59 jaar met een lange loopbaan.

Convention collective de travail du 20 juin 2019 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à l'âge de 59 ans moyennant une longue carrière.

Artikel 1

Deze CAO is van toepassing op de werknemers en werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf.

Article 1

Cette CCT s'applique aux travailleurs et aux employeurs ressortissant à la commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux.

Zij geldt niet voor de werknemers en werkgevers die onder de toepassing vallen van de CAO afgesloten op 18 oktober 2007 in het voornoemd Paritair Comité, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers (KB van 01.07.2008 – BS 14.10.2008), met registratienummer 85853/CO/130 (gewijzigd bij CAO van 19 november 2009).

Elle ne s'applique pas aux travailleurs et aux employeurs tombant sous l'application de la CCT conclue le 18 octobre 2007 au sein de la commission paritaire précitée, fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne (AR du 01.07.2008 – MB 14.10.2008), numéro d'enregistrement 85853/CO/130 (modifiée par la CCT du 19 novembre 2009).

Onder werknemers worden zowel werknemers als werkneemsters verstaan.

Par travailleurs, on entend aussi bien les travailleurs que les travailleuses.

Artikel 2

Deze CAO wordt gesloten:

- Om uitvoering te geven aan de CAO's gesloten in de NAR dd. 23.04.2019 ~~voor 2019 en 2020~~
 - nr. 134 tot invoering van een stelsel van bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen
 - nr. 135 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2019 en 2020, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen

Article 2

Cette CCT est conclue ;

- Pour mettre en œuvre les CCT conclues au sein du Conseil National du Travail le 23.04.2019
 - N° 134 instituant pour 2019 et 2020, un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue
 - N° 135 fixant à titre interprofessionnel, pour 2019 et 2020, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue

- In het kader van het koninklijk besluit van 03.05.2007 tot regeling van het SWT (BS 08.06.2007), laatst gewijzigd door het KB van 13.12.2017 (BS 21.12.2017).

- Dans le cadre de l'arrêté royal du 03.05.2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (MB du 08.06.2007), modifié en dernier lieu par l'AR du 13.12.2017 (MB 21.12.2017).

- In het kader van de CAO nr.17 gesloten op 19.12.1974 in de NAR tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

- Dans le cadre de la CCT n° 17 conclue au CNT le 19.12.1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

Artikel 3

Een bijkomend recht op het SWT wordt ingevoerd voor werknemers die worden ontslagen (behalve in het geval van dringende reden) en die aan de volgende voorwaarden voldoen:

Article 3

Un droit complémentaire au régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) est instauré pour les travailleurs licenciés (sauf pour motif grave) et qui remplissent les conditions suivantes:

- de leeftijd van 59 jaar of ouder bereiken uiterlijk op 31.12.2020 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst
- op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar als loontrekkende kunnen bewijzen

- avoir atteint l'âge de 59 ans ou plus au moment où le contrat de travail prend fin et ~~durant la période allant du~~ ^{au plus tard le} 31.12.2020
- pouvoir justifier une carrière professionnelle d'au moins 40 ans en tant que travailleur au moment de la fin du contrat de travail.

Artikel 4

De werknemers die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 3 van deze CAO, hebben recht op een bedrijfstoeslag zoals voorzien in de CAO nr. 17 gesloten op 19.12.1974 in de NAR.

Article 4

Les travailleurs répondent aux conditions mentionnées dans l'article 3 de la présente CCT ont droit à un complément d'entreprise tel que prévu dans la CCT n° 17 conclue le 19.12.1974 au CNT.

Artikel 5

Het recht op de bedrijfstoeslag zoals voorzien in artikel 4 van deze CAO blijft ten laste van de laatste werkgever indien de werknemer zijn activiteiten hervat als loontrekkende of als zelfstandige onder de voorwaarden en modaliteiten zoals vastgelegd in de CAO nr. 17 gesloten op 19.12.1974 in de NAR.

Article 5

Le droit au complément d'entreprise tel que prévu à l'article 4 de la présente CCT reste à charge du dernier employeur lorsque le travailleur reprend une activité en tant que travailleur salarié ou en tant que travailleur indépendant dans les conditions et modalités fixées par la CCT n° 17 du 19.12.1974 au CNT.

Artikel 6

Wanneer een werknemer van ouder dan 50 jaar gekozen heeft voor een regime van tijdskrediet met vermindering van arbeidsprestaties zoals voorzien door de CAO nr.77bis of de CAO nr.103, tot de leeftijd van het SWT, zal de bedrijfstoeslag die door de werkgever wordt uitgekeerd, berekend worden op basis van een voltijdse tewerkstelling zoals voorzien door CAO nr.17.

Article 6

Si le travailleur de plus de 50 ans a opté pour un régime de crédit-temps avec réduction des prestations tel que prévu par la CCT n° 77 bis ou par la CCT n° 103, jusqu'à l'âge de la mise en RCC, le complément d'entreprise versé par l'employeur est calculé sur la base d'un régime de travail à temps plein selon les dispositions prévues par la CCT n° 17.

Artikel 7

Het Febelgra Fonds betaalt aan de werkgever de bedrijfstoeslag (cf. artikel 4) en de bijdragen terug volgens de modaliteiten en de maximumbedragen zoals vastgelegd door de Raad van Bestuur van het voornoemde Fonds.

Article 7

Le Fonds Febelgra rembourse à l'employeur le complément d'entreprise (cf. article 4) et les cotisations sur la base des modalités et des montants maximums fixés par le Conseil d'Administration dudit Fonds.

Artikel 8

Inzake de vervanging van de begunstigde van het SWT, zijn enkel van toepassing de wettelijke bepalingen van het koninklijk besluit van 03.05.2007 tot regeling van het SWT.

Article 8

Concernant le remplacement du bénéficiaire du RCC, seules s'appliquent les dispositions légales de l'Arrêté royal du 03.05.2007 fixant le RCC.

Artikel 9

Deze CAO treedt in werking op 01.01.2019 en houdt op van kracht te zijn op 31.12.2020.

Article 9

Cette CCT entre en vigueur le 01.01.2019 et cesse de produire ses effets le 31.12.2020.